

ภาษา เวียดนามพื้นฐาน

TIẾNG VIỆT CƠ SỞ II

2



ผศ.ดร.รุจิวรรณ เหล่าไพโรจน์
(เอื้อง)

ภาษาเวียดนามพื้นฐาน 2

TIẾNG VIỆT CƠ SỞ II



ผศ.ดร.รุจิวรรณ เหล่าไพโรจน์
(เอื้อง)

ภาษาเวียดนามพื้นฐาน 2

TIẾNG VIỆT CƠ SỞ II

บรรณาธิการ: โสภนา ศรีจำปา
ISBN (e-book): 978-616-620-062-1
ผู้เขียน: รุจิวรรณ เหล่าไพโรจน์
เจ้าของและผู้จัดพิมพ์: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
สำนักงานบริหารงานวิจัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
โทรศัพท์: 0 5394 3603-5
<https://cmupress.cmu.ac.th>,
E-mail: cmupress.th@gmail.com
พิมพ์ครั้งที่ 1: ตุลาคม 2568
ราคา 256 บาท

หนังสือเล่มนี้ผ่านการประเมินจากผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาที่เกี่ยวข้องและต่างสถาบัน เพื่อตรวจสอบและรับรองการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการ ประเภทหนังสือหรือตำรา ซึ่งจัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่เรียบร้อยแล้ว © สงวนลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537 ห้ามลอกเลียนแบบ ทำซ้ำ ดัดแปลง ส่วนหนึ่งส่วนใดของตำราเล่มนี้ รวมทั้งการจัดเก็บ ถ่ายทอด ไม่ว่ารูปแบบหรือวิธีการใด ๆ ด้วยกระบวนการทางอิเล็กทรอนิกส์ การถ่ายภาพ การบันทึกหรือวิธีการอื่นใดโดยไม่ได้รับอนุญาต

คำนำ

หนังสือ ภาษาเวียดนามพื้นฐาน 2 เล่มนี้ ได้พัฒนามาจากเอกสารคำสอน กระบวนวิชา 030102 ภาษาเวียดนามพื้นฐาน 2 ที่ใช้สอนให้กับนักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ตั้งแต่ภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา 2563 เป็นต้นมา

หนังสือเล่มนี้ประกอบด้วยเนื้อหา จำนวน 10 บท แต่ละบทมีบทสนทนาในสถานการณ์ต่าง ๆ ที่หลากหลาย คำศัพท์และคำแปล ไวยากรณ์พร้อมคำอธิบาย รวมถึงแบบฝึกหัดเพื่อฝึกฝนให้ผู้เรียน เกิดความรู้ความเข้าใจอย่างถ่องแท้ อีกทั้งยังมีการนำเสนอเกร็ดความรู้ทางด้านสังคมและวัฒนธรรมเวียดนาม ที่ผู้เขียนได้ศึกษาและสังสมประสบการณ์มาเพิ่มเติมไว้ในแต่ละบทอีกด้วย

ผู้เขียนขอขอบคุณคณาจารย์ที่ได้ประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้ภาษาเวียดนามให้กับผู้เขียนทำให้สามารถนำมาถ่ายทอดให้กับผู้ที่สนใจในภาษาเวียดนามได้ต่อจนถึงปัจจุบันนี้

ผู้เขียนขอขอบคุณผู้ทรงคุณวุฒิที่ช่วยให้ความเห็นในการปรับแก้หนังสือเล่มนี้ให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น และขอขอบคุณผู้ที่มีส่วนสนับสนุนทุกท่านที่ช่วยให้หนังสือเล่มนี้สำเร็จลุล่วงและสามารถตีพิมพ์เผยแพร่

ผู้เขียนหวังว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นประโยชน์สำหรับนักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่และผู้รักสนใจภาษาเวียดนามและวัฒนธรรมเวียดนาม

รุจิวรรณ เหล่าไพโรจน์ (เอื้อง)

22 กันยายน 2568

LỜI NÓI ĐẦU

Cuốn sách “TIẾNG VIỆT CƠ SỞ II ” được phát triển từ bài giảng học phần Tiếng Việt Cơ Sở II (mã số 030102), giảng dạy tại Trường Đại học Chiang Mai bắt đầu từ học kỳ II, năm học 2020 cho đến nay.

Nội dung của cuốn sách bao gồm 10 bài học, mỗi bài xây dựng các tình huống giao tiếp thực tế kèm theo từ vựng, giải nghĩa, tiêu điểm ngữ pháp và các bài luyện tập nhằm giúp người học sử dụng tiếng Việt một cách thành thạo. Bên cạnh đó, nội dung mỗi bài còn lồng ghép những thông tin thú vị về văn hóa và xã hội Việt Nam, góp phần làm phong phú thêm trải nghiệm học tập.

Tác giả xin chân thành cảm ơn các thầy cô đã truyền đạt kiến thức quý báu giúp tác giả có nền tảng để biên soạn tài liệu này và vững bước trên con đường giảng dạy tiếng Việt. Đồng thời, xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến các chuyên gia đã đóng góp ý kiến cũng như tất cả những cá nhân đã hỗ trợ trong quá trình hoàn thiện và xuất bản cuốn sách.

Tác giả hy vọng tài liệu này sẽ hữu ích cho sinh viên Trường Đại học Chiang Mai và những người yêu tiếng Việt, yêu văn hóa Việt Nam.

Rujiwan Laophairoj (Hương)

22//09/2025

MỤC LỤC

(สารบัญ)

	หน้า
คำนิยม	III
คำนำ	IV
LỜI NÓI ĐẦU	V
MỤC LỤC (สารบัญ)	VI-X

บทที่ 1 CHỈ ĐƯỜNG การบอกทาง 1-11

- แผนการสอน	3
- บทสนทนา	4
- คำศัพท์	5
- ไวยากรณ์	6
โครงสร้างประโยค Làm ơn “ขอความกรุณา”	
วิธีการถามทาง	
วิธีการบอกทาง	
การใช้คำว่า rõ “ชัดเจน”	
- แบบฝึกหัด	8
- เกร็ดความรู้	11

บทที่ 2 GIAO THÔNG, ĐI LẠI การเดินทาง 13-25

- แผนการสอน	15
- บทสนทนา	16
- คำศัพท์	17
- ไวยากรณ์	18
การใช้คำว่า định “ตั้งใจ, ประารถนา, กำลังจะ”	
การใช้คำว่า bằng “ด้วย, โดย”	
โครงสร้างประโยค không những...mà còn... “ไม่เพียง...แต่ยังคง...”	
การใช้คำว่า đội, mặc, đeo, đi, quàng “สวม, ใส่, พัน, โปก”	
- คำศัพท์เพิ่มเติม	21

- แบบฝึกหัด	22
- เกร็ดความรู้	25

บทที่ 3 THUÊ NHÀ, CHUYỂN NHÀ การเช่าบ้าน, ย้ายบ้าน 27-37

- แผนการสอน	29
- บทสนทนา	30
- คำศัพท์	31
- ไวยากรณ์	33

การใช้คำว่า Nghe nói “ได้ยินมาว่า”

การใช้คำว่า Ngoài ra “นอกเหนือจาก”

การใช้คำว่า Cách đây “ห่างจากนี้, ก่อนหน้านี้”

การใช้คำว่า Hơn nữa “ยิ่งกว่านี้, ยิ่งไปกว่านี้”

- แบบฝึกหัด	35
- เกร็ดความรู้	37

บทที่ 4 NHÀ HÀNG ร้านอาหาร 39-51

- แผนการสอน	41
- บทสนทนา	42
- คำศัพท์	44
- ไวยากรณ์	45

การใช้คำว่า riêng “ส่วนตัว, ส่วนบุคคล, เฉพาะ”

การใช้คำว่า ngay “ทันทีทันใด, เดียวนี้, ติดกันกับ”

วิธีการพูดเพื่อขำระเงิน

โครงสร้างประโยค lại “อีก”

- แบบฝึกหัด	48
- เกร็ดความรู้	51

บทที่ 5 MUA SẮM การซื้อสินค้า 53-65

- แผนการสอน	55
- บทสนทนา	56

- คำศัพท์	59
- ไวยากรณ์	61
การใช้คำว่า bao nhiêu “เท่าไร”	
โครงสร้างประโยค Nếu...thì... “ถ้า...ก็...”	
การใช้คำว่า tất cả “ทั้งหมด”	
การใช้คำลักษณนาม	
- แบบฝึกหัด	64
- เกร็ดความรู้	65

บทที่ 6 CUỘC HẸN การนัดหมาย 67-78

- แผนการสอน	69
- บทสนทนา	70
- คำศัพท์	72
- ไวยากรณ์	73
โครงสร้างประโยค ...bao giờ chưa? “...เคยหรือยัง”	
การใช้คำว่า cuộc, niềm, nỗi, sự, việc “การ, ความ”	
การใช้คำว่า xong “เสร็จ”	
การใช้คำว่า nhớ “วาน”	
- แบบฝึกหัด	76
- เกร็ดความรู้	78

บทที่ 7 NGÀY NGHỈ, NGÀY LỄ วันหยุดและเทศกาล 79-93

- แผนการสอน	81
- บทสนทนา	82
- คำศัพท์	84
- ไวยากรณ์	86
คำอวยพร Lời chúc	
วิธีการคิดปีตามระบบ กาน จี	
โครงสร้างประโยค vừa...đã... “เพิ่งจะ...แล้วก็...”	
- แบบฝึกหัด	90
- เกร็ดความรู้	93

บทที่ 8 SINH NHẬT วันเกิด 95-104

- แผนการสอน 97
- บทสนทนา 98
- คำศัพท์ 99
- ไวยากรณ์ 100
 - การใช้กลุ่มคำกริยา Cho, Tặng, Biếu, Dâng “ให้, มอบ, ถวาย, อุทิศ”
 - การใช้คำว่า ra “ออก”
 - การใช้คำว่า trở thành, trở nên “กลายเป็น”
- แบบฝึกหัด 102
- เกร็ดความรู้ 104

บทที่ 9 PHỤC VỤ, SỬA CHỮA การบริการ, การซ่อมแซม 105-115

- แผนการสอน 107
- บทสนทนา 108
- คำศัพท์ 109
- ไวยากรณ์ 111
 - การใช้คำว่า Ở “ให้”
 - การใช้คำว่า cùng “ร่วมกัน, ด้วยกัน, เหมือนกัน”
 - การใช้คำว่า nhớ “อย่าลืม”
 - การใช้กลุ่มคำกริยาวิเศษณ์
- แบบฝึกหัด 113
- เกร็ดความรู้ 115

บทที่ 10 SỨC KHỎE สุขภาพ 117-128

- แผนการสอน 119
- บทสนทนา 120
- คำศัพท์ 122
- ไวยากรณ์ 123
 - โครงสร้างประโยค Chỗ...thời “แค่...เท่านั้น”
 - การใช้คำว่า ...với “ด้วย”
 - การใช้คำว่า vài “ไม่กี่, บ้าง”
 - การใช้คำว่า kiêng “งด, ละเว้น, อด”

- คำศัพท์เพิ่มเติม	125
- แบบฝึกหัด	126
- เกร็ดความรู้	128

บรรณานุกรม	129-131
ภาคผนวก	132-146
ดัชนีไวยากรณ์	147-148

ตัวอย่าง



Bài 1

CHỈ ĐƯỜNG การบอกทาง

จำอย่าง





ทำอย่างไร

แผนการสอนประจำบทที่ 1 การบอกทาง

หัวเรื่อง

1. บทสนทนาในสถานการณ์ต่างๆ เกี่ยวกับการสอบถามทาง
2. คำศัพท์
3. ไวยากรณ์
 - โครงสร้างประโยค Làm ơn “ขอความกรุณา”
 - วิธีการถามทาง
 - วิธีการบอกทาง
 - การใช้คำว่า rõ “ชัดเจน”
4. แบบฝึกหัด
5. เกร็ดความรู้

วัตถุประสงค์

1. ผู้เรียนรู้จักและเข้าใจวิธีการสอบถามทางและการบอกทางด้วยภาษาเวียดนาม
2. ผู้เรียนทราบคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับการถามทางและคำบอกทาง
3. ผู้เรียนเข้าใจไวยากรณ์และนำไปประยุกต์ใช้ในสถานการณ์เกี่ยวกับการสอบถามทางและการบอกทางได้อย่างถูกต้องและเหมาะสม
4. ผู้เรียนสามารถสนทนาเกี่ยวกับการถามทางและการบอกทางด้วยภาษาเวียดนาม

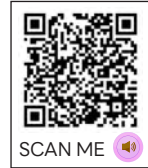
กิจกรรมการเรียนรู้

1. ผู้เรียนได้ฝึกสะกดและออกเสียงคำศัพท์เกี่ยวกับการถามทางและการบอกทาง
2. ผู้เรียนได้ฝึกออกเสียงตามบทสนทนาและแปลบทสนทนา
3. ผู้เรียนได้ฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนในสถานการณ์จำลองการถามทางและบอกทาง
4. ผู้เรียนได้ทบทวนและฝึกทำแบบฝึกหัด

Bài 1

CHỈ ĐƯỜNG การบอกทาง

A-Hội thoại



1. Long hỏi đường đi Hồ Hoàn Kiếm.

- Long: Chị ơi, làm ơn cho em hỏi Hồ Hoàn Kiếm đi đường nào ạ?
- Người đi đường: Hồ Hoàn Kiếm à? Em đi theo phố Hai Bà Trưng này đến phố Hàng Bài thì rẽ phải. Em đi tiếp qua ngã tư ở phố Tràng Tiền sẽ thấy Hồ Hoàn Kiếm nằm ở bên trái.
- Long: Dạ, từ đây đến đó có xa không chị?
- NĐĐ¹: Không xa lắm em ạ.
- Long: Thế ạ? Gần đó có chỗ gửi xe không chị?
- NĐĐ: Có, xung quanh hồ có chỗ gửi xe đấy.
- Long: Dạ, em cảm ơn chị nhiều ạ.
- NĐĐ: Không có gì.

2. Lan đang tìm hiệu thuốc

- Lan: Bác ơi, bác cho cháu hỏi xung quanh đây có hiệu thuốc nào không ạ?
- Bác: Hiệu thuốc à? Cháu đi thẳng đến ngã tư thì rẽ trái rồi đi tiếp khoảng 700 mét nữa sẽ đến hiệu thuốc 24H.
- Lan: Cháu cảm ơn bác ạ. Không biết giờ này họ còn mở cửa không bác nhỉ?
- Bác: Họ mở cửa 24/24 đấy cháu ạ.
- Lan: Thế ạ? Vậy cháu đi ngay bây giờ đây ạ. Cháu cảm ơn bác ạ. Cháu chào bác.
- Bác: Ừ, cháu đi ngay đi.

¹NĐĐย่อมาจากคำว่า Người đi đường ซึ่งการย่อคำของภาษาเวียดนามมักจะใช้ตัวอักษรตัวแรกของพยางค์มาเรียงต่อกัน เพื่อเป็นคำย่อของคำนั้นๆ มักจะพบคำย่อที่หมายถึงบุคคล ตำแหน่ง หรือสถานที่ ซึ่งผู้เขียนได้สอดแทรกคำย่อที่พบบ่อยในภาษาเวียดนามไว้ในบทสนทนาเพื่อให้ผู้เรียนได้ทราบและเข้าใจความหมายของอักษรย่อต่างๆ ในภาษาเวียดนาม

3. Jackson bị lạc đường.

- Jackson: Xin lỗi, tôi đang tìm nhà cô Hương. Lâu rồi không đến nên tôi không nhớ rõ.
- Phong: Hương nào anh? Anh có địa chỉ không ạ?
- Jackson: Hương Anne. Địa chỉ đây ạ.
- Phong: Số nhà 189 phố Bạch Mai. À, nhà cô Hương Anne người Thái. Nhà cô ấy ở gần đây. Anh đi qua vòng xuyến này rồi đi tiếp khoảng 100 mét nữa. Nhà cô ấy ở đầu phố cạnh ngân hàng Vietcombank.
- Jackson: Cảm ơn em nhiều nhé.
- Phong: Có gì đâu ạ.

B -Từ mới

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. Làm ơn | ขอความกรุณา |
| 2. Hồ | ทะเลสาบ |
| 3. Phố | ถนน |
| 4. Rẽ | เลี้ยว |
| 5. Phải | ขวา |
| 6. Tiếp | ต่อ |
| 7. Ngã tư | สี่แยก |
| 8. Nằm | ตั้งอยู่, นอน |
| 9. Bên trái | ด้านซ้าย |
| 10. Xa | ไกล |
| 11. Chỗ gửi xe | ที่รับฝากรถ |
| 12. Xung quanh | รอบๆ |
| 13. Chắc | น่าจะ |
| 14. Đóng cửa | ปิดร้าน |
| 15. Cả | ทั้ง |
| 16. Bị | ถูก(กระทำ), โดน |
| 17. Lạc đường | หลงทาง |

18. Nhớ	จำ, คิดถึง
19. Rõ	ชัดเจน
20. Địa chỉ	ที่อยู่
21. Số nhà	บ้านเลขที่
22. Vòng xuyên	วงเวียน
23. Đầu	ต้น, หัว
24. Ngân hàng	ธนาคาร
25. Nhiều	มาก, เยอะ

C -Ngữ pháp

1. Cấu trúc câu “Làm ơn....” โครงสร้างประโยค “ขอความกรุณา....”

Làm ơn + cho tôi hỏi + ...ส่วนขยาย...

chỉ cho tôi

chỉ giúp tôi

คำว่า làm ơn “ขอความกรุณา” มักวางอยู่หน้าประโยคเพื่อแสดงความสุภาพในการขอความช่วยเหลือ สามารถใช้ในการถามทางหรือขอความช่วยเหลือในด้านอื่นๆ ได้ กรณีที่ใช้ในการถามทาง คำว่า làm ơn จะปรากฏต้นประโยค และตามด้วย cho tôi hỏi, chỉ cho tôi หรือ chỉ giúp tôi แล้วตามด้วยส่วนขยาย

ตัวอย่าง

Làm ơn cho tôi hỏi đường đến Trường Đại học Chiang Mai.

Làm ơn chỉ cho tôi đường đến sân bay.

Làm ơn chỉ giúp tôi đường đến Đại sứ quán Việt Nam.

2. Cách hỏi đường วิธีการถามทาง

...สถานที่... đi lối nào/đi đường nào?

...สรรพนาม...+ chỉ giúp +...ประธาน...+ đường đến + ...สถานที่...

การถามทางอาจใช้วิธีการถามโดยการบอกชื่อสถานที่แล้วถามว่าไปทิศทางไหน หรืออาจจะเป็นการถามถึงเส้นทางที่จะไปถึงสถานที่นั้น บางครั้งประโยคเหล่านี้จะอยู่หลังคำว่า “ขอความกรุณา” เพื่อแสดงความสุภาพในการขอความช่วยเหลือ

ตัวอย่าง

Anh ơi, vườn bách thú Chiang Mai đi lối nào ạ?

Mình muốn đi sân vận động, nên đi đường nào nhỉ?

Bác chỉ giúp cháu đường đến ngân hàng SCB với ạ.

3. Cách chỉ đường วิธีการบอกทาง

วิธีการบอกทาง เป็นการอธิบายเส้นทางจากสถานที่หนึ่งไปยังอีกสถานที่หนึ่ง ซึ่งอาจจะต้องใช้คำบรรยายเส้นทางด้วยกลุ่มคำต่อไปนี้

Rẽ phải	เลี้ยวขวา	Bên phải	ด้านขวา
Rẽ trái	เลี้ยวซ้าย	Bên trái	ด้านซ้าย
Đi thẳng	ตรงไป	Bên cạnh	ข้าง, ด้านข้าง
Đi theo đường...	ไปตามถนน	Đằng trước	ด้านหน้า
Qua ngã tư	ข้ามสี่แยก	Đằng sau	ด้านหลัง
Qua cầu	ข้ามสะพาน	Đối diện	ตรงข้าม

ตัวอย่าง

Từ đây đến khoa Nhân Văn, em đi theo đường này vào cổng khoa Công Nghệ rồi sẽ gặp bùng binh nhưng em vẫn đi thẳng, đến ngã tư thì rẽ trái, và đi tiếp khoảng 200 mét nữa sẽ gặp căng tin thì rẽ phải, đi thẳng gặp bùng binh thứ hai thì rẽ trái Khoa Nhân Văn nằm ở bên phải.

4. Cách dùng từ “rõ” การใช้คำว่า “ชัดเจน”

...ประธาน...+...กริยา... + rõ + (ส่วนขยาย)

rõ + ...คุณศัพท์...

คำว่า “ชัดเจน” เป็นคำวิเศษณ์ที่ใช้ขยายกริยา มักปรากฏอยู่หลังคำกริยา เพื่อทำหน้าที่ขยายกริยานั้นๆ ว่ามีลักษณะที่ชัดเจน บางครั้งคำว่า “ชัดเจน” ก็ทำหน้าที่เป็นคำคุณศัพท์ที่เป็นภาคแสดงของประโยคได้ด้วย นอกเหนือจากนี้พบว่ามีบางกรณีคำว่า “ชัดเจน” สามารถใช้ขยายคำคุณศัพท์ได้โดยปรากฏอยู่หน้าคำคุณศัพท์ เพื่อเน้นระดับความรู้สึกซึ่งเป็นภาษาพูดหรือภาษาปาก

ตัวอย่าง

Các em viết rõ họ và tên nhé.

Bạn có nghe rõ không?

Mọi việc đã rõ.

Rõ chán.

Rõ mệt.

D -Luyện tập

1. Sắp xếp các từ trong câu sau cho hợp.

เรียงคำต่อไปนี้ให้เป็นประโยคที่เหมาะสม

1. cho / đường / hỏi / đến / làm ơn / Văn Miếu / tôi / .

.....

2. bà / cháu / bệnh viện / đến / làm ơn / chỉ giúp / đường / .

.....

3. làm ơn / nói chuyện / tôi / cho / Jackson Wang / với / .

.....

4. trông / giúp / con / làm ơn / tôi / cho / một lúc / .

.....

2. Dùng từ “làm ơn” để đặt câu theo các tình huống sau.

นำคำว่า “ขอความกรุณา” มาแต่งประโยคตามสถานการณ์ต่อไปนี้

1. Hỏi đường đến trung tâm thương mại Maya

.....

2. Nhờ gọi xe tắc xi

.....

3. Gọi điện thoại nói với Lisa

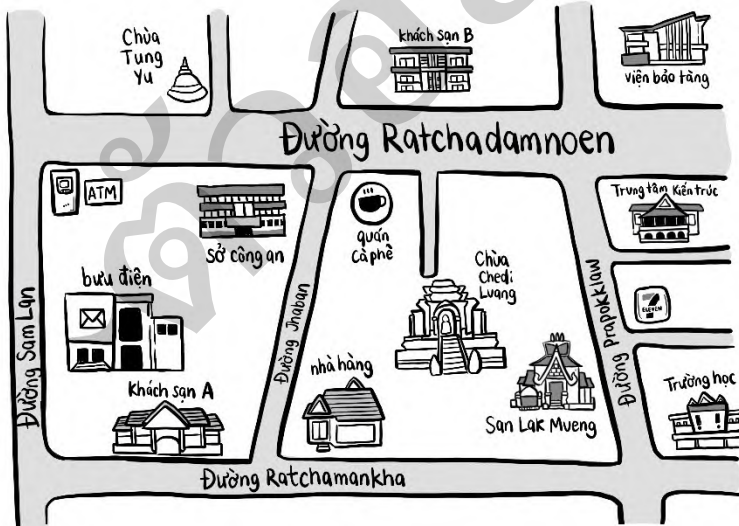
.....

4. Chỉ đường đến Lăng Bác Hồ

.....

3. Xem bản đồ và điền đúng (Đ), sai (S) trước câu sau đây.

แผนที่และเติม ถูก, ผิด หน้าประโยคต่อไปนี้



1. Khách sạn đối diện với San Lak Mueng.

2. Trường học nằm cạnh bưu điện.

3. Sở công an ở gần ngã tư.

4. Viện bảo tàng nằm ở đường Ratchadamnoen.

5. Quán cà phê ở đằng sau chùa TungYu.

4. Hãy viết chỉ đường theo bản đồ bên trên.

จงเขียนบอกทางตามแผนที่ข้างต้น

1. Từ Viện bảo tàng đến bưu điện

.....

.....

.....

.....

.....

2. Từ trường học đi máy ATM

.....

.....

.....

.....

.....

5. Dùng những từ vựng sau đây để đặt câu với từ “rõ”

ใช้คำต่อไปนี้แต่งประโยคร่วมกับคำว่า “ชัดเจน”

nói (พูด)

viết (เขียน)

nghe (ฟัง)

đọc (อ่าน)

nhớ (จำ)

1.
2.
3.
4.
5.

เกร็ดความรู้ การถามทางกับการใช้กูเกิลแมพส์

ปัจจุบันนี้การเดินทางไปยังจุดหมายปลายทางที่ต้องการในประเทศเวียดนามนั้นค่อนข้างสะดวกกว่าสมัยก่อนมาก โดยนักท่องเที่ยวหรือคนที่เดินทางสามารถดูแผนที่ผ่านกูเกิลแมพส์ (Google Maps) ได้จากโทรศัพท์เคลื่อนที่ได้อย่างตลอดเวลาขณะที่เชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตแต่บางครั้งอาคารหรือสิ่งปลูกสร้างที่เวียดนามมีความซับซ้อน การดูกูเกิลแมพส์อย่างเดียวอาจจะไม่สามารถไปถึงจุดหมายได้ต้องอาศัยการสอบถามเส้นทางจากคนเวียดนามประกอบด้วย มีครั้งหนึ่งที่ผู้เขียนต้องการไปร้านหนังสือเก่าแก่ของฮานอย (Nhà sách Mãi) ผู้เขียนดูข้อมูลการเดินทางผ่านกูเกิลแมพส์และเดินทางไปถึงพิกัดที่แผนที่แจ้งว่าเป็นร้านหนังสือแต่กลับไม่พบร้านหนังสือแต่อย่างใด ผู้เขียนตรวจดูที่เพจร้านหนังสือก็พบว่าร้านยังเปิดอยู่ ผู้เขียนจึงตัดสินใจสอบถามทางจากคนเวียดนามที่อาศัยอยู่ในละแวกนั้นซึ่งพบว่าต้องเดินเข้าซอยเล็กๆ ไปก่อนและจะพบบันไดซึ่งเป็นทางขึ้นเล็กๆ และเดินตามป้ายไปสักระยะหนึ่งจะพบร้านหนังสือดังกล่าว จึงอาจกล่าวได้ว่า ทักษะการสื่อสารที่ใช้ในการถามเส้นทางก็ยังคงจำเป็นอยู่ถึงแม้ว่าปัจจุบันจะมีแอปพลิเคชันช่วยบอกเส้นทางแล้วก็ตาม

Đến với chùa Phật Bà ở đây, bạn sẽ được chiêm ngưỡng những nét kiến trúc độc đáo, được xây dựng bằng gỗ quý, chạm khắc tinh xảo. Đây là một trong những ngôi chùa cổ nhất ở thành phố Chiang Mai, thu hút đông đảo du khách thập phương đến tham quan và cầu nguyện.

Chùa Phật Bà ở đây là một ngôi chùa cổ, được xây dựng bằng gỗ quý, chạm khắc tinh xảo. Đây là một trong những ngôi chùa cổ nhất ở thành phố Chiang Mai, thu hút đông đảo du khách thập phương đến tham quan và cầu nguyện. Chùa Phật Bà ở đây là một ngôi chùa cổ, được xây dựng bằng gỗ quý, chạm khắc tinh xảo. Đây là một trong những ngôi chùa cổ nhất ở thành phố Chiang Mai, thu hút đông đảo du khách thập phương đến tham quan và cầu nguyện.



CHIANG MAI
UNIVERSITY PRESS

